

Abstrakt

Tato bakalářská práce se zabývá frazémy s vybranými animálními komponenty v italském a německém jazyce, jejich výskytem ve webových korpusech a jejich porovnáním.

V teoretické části jsou nejprve představeny pojmy frazeologie, frazémy a idiomy, valence frazému, komponenty frazémů a taktéž jejich charakteristika (pojmy jako například anomálie, ustálenost, idiomatičnost atd.). V další části se práce zaměřuje na vymezení a klasifikaci frazémů v české, italské a německé tradici, zejména pak na klasifikaci strukturní. Následující kapitola se v krátkosti zabývá názvy zvířat v roli frazémových komponentů.

V aplikační části této bakalářské práce jsou nejprve představeny vybrané slovníky, korpusy (ItWac, DeWac) a je vysvětlena metodologie práce. Praktická část dále zpracovává konkrétní nalezené frazémy s komponenty vlk a ryba v jednotlivých kapitolách v německém a italském jazyce a na konci jednotlivých kapitol jsou vždy porovnány dosažené výsledky. Je zde poukázáno zejména na shody a odlišnosti mezi zkoumanými hesly v italštině a němčině.